

EKSPLORASI EPISTEMOLOGI HERMENEUTIKA VS TAFSIR : KAJIAN PERBANDINGAN

AN EXPLORATION OF THE HERMENEUTICS EPISTEMOLOGY VS QURAN INTERPRETATION: COMPARATIVE STUDY

MUHAMMAD WIDUS SEMPO

Corresponding Author

Institut Sains Islam, Universiti Sains Islam Malaysia

Bandar Baru Nilai, Negeri Sembilan, Malaysia

E-mail : widus81@usim.edu.my

NOOR AZMA MOHAMAD KHASSIM

Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia

Bandar Baru Nilai, Negeri Sembilan, Malaysia

E-mail : noorazma@usim.edu.my

ABSTRAK

Suatu pernyataan sembarangan apabila disinonimkan hermeneutika dengan tafsir. Lebih parah lagi, apabila dianggapkan bahwa Hermeneutika punya akar, yang selanjutnya menyerap masuk ke dalam pemikiran keislaman tanpa adanya penerangan secara perbandingan sejak awal. Oleh itu, bermula dari hegemoni hermeneutika yang amat serius dengan minat yang mendalam yang diperjuangkan oleh sebahagian tokoh pemikir Islam kontemporari, maka penulis mengetengahkan tema di atas untuk mencari titik pertemuan dan persinggungan di antara kedua terminologi tersebut sehingga dengan sendirinya kesamaran dapat dielakkan.

Kata kunci: hermeneutika vs tafsir; epistemologi hermeneutika; kajian perbandingan

ABSTRACT

It is an arbitrary statement when hermeneutics are viewed as compatible with Quran interpretations (tafsir). Worse yet, when it is assumed that hermeneutics has solid roots, seeping into Islamic thought without any comparative study between the two terminologies. Thus, starting from a very serious hermeneutical hegemony with great interest as advocated by some contemporary Muslim thinkers, the author explores the theme above to find a meeting point and intersection between the two terms, therefore the ambiguity itself could be avoided.

Keywords: hermeneutics vs quran interpretation, hermeneutics epistemology, comparative study

Pendahuluan

Sejak heremeunetika diperkenalkan oleh sebagian kaum terpelajar Islam yang terpengaruhi oleh peradaban Barat sebagai pilihan utama yang boleh digunakan menafsirkan al-Quran, bahkan ada yang berniat mengekalkan hermeneutika sebagai seni interpretasi yang wajib dipelajari dan digunakan. Mereka berpandangan bahawa ilmu tafsir klasik yang disusun ulama-ulama Islam terdahulu sudah tidak relevan lagi dengan perkembangan zaman dan tuntutan waktu untuk digunakan menafsirkan kitab suci Qur'an.

Tentunya perkara ini sangatlah berbahaya jika dibiarkan berterusan. Untuk menghindarinya, hermeneutika mesti dilihat dari kaca mata epistemologi yang akan menghurai asal-usul disiplin ilmu ini, bagaimana rumusannya, bagaimana ianya diekspresikan dan dikomunikasikan. Dengan pendekatan ini, hermeneutika pun akan nampak lebih jelas dan kesamaran dapat dielakkan. (Tennis, J.T, 2008: 2; Pusat Pembinaan dan Pembangunan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1990: 234)

Hermeneutika dan Tafsir dalam Tinjauan Etimologi dan Terminologi

Hermeneutika merupakan kata terbitan dari bahasa Yunani dari akar kata *hermenein* yang bererti menafsirkan (Ramberg and Gjesdel, 2005). Adapun definisi hermeneutika, meskipun agak sukar memberi makna, akibat keberagaman modusnya, begitu pula komponen dan tujuannya (Ahmad, Mu'tashim, 2012), akan tetapi secara umum "*hermeneutika merupakan disiplin ilmu yang menganalisa seni interpretasi dan memahami teks.*" (Ramberg and Gjesdel, 2005). Tafsir di lain pihak, juga kata terbitan dari *fassara* yang berarti penjelasan dan penyingkapan (as-Suyuti, 1999: 1/545) Adapun definisi tafsir yang bisa diterima oleh seluruh kalangan adalah "*ilmu yang membahaskan maksud Allah S.W.T dari perkataanNya*

sesuai dengan kemampuan manusia itu sendiri, ia mencakup segala peringkat yang mempunyai koherensi terhadap terciptanya makna terpahami dan maksud terjelaskan." (ad-Dsahabi, 2003: 1/81)

Teks yang merupakan objek penafsiran di sini lebih jauh lagi mengalami pergeseran nilai, di mana hermeneutika tidak mempersialkan tubuh teks itu sendiri dan tidak mempermasalahkannya. Bagi Hermeneutika diskriminasi teks diabaikan. Semua teks-teks keagamaan, sastera, hukum dan disiplin ilmu lain mempunyai autoriti yang sejajar untuk mensuplai hermeneutika. Lain halnya dengan metodologi tafsir konvensional, objeknya hanya terfokus kepada al-Quran semata-mata.

Tinjauan Sejarah

Dalam tempoh waktu yang singkat hermeneutika telah beberapa kali berganti kulit, bermula dari mitologi Yunani ke teologi Kristian dan berakhir pada falsafah hermeneutika (Hamid Zarkasyi, 2004: 18). Oleh itu, objek Hermeneutika pun mengikuti arus.

Konsep hermeneutika dalam mitos Yunani secara rasminya digunakan untuk kepentingan budaya yang berperanan sebagai fungsi penentu makna dari teks-teks kesusasteraan masyarakat Yunani kuno, khususnya epik-epik karya Homer (Sahiron Syamsuddin, 2009). Jadi secara jelas, objek hermeneutika pada fasa ini ditekankan kepada teks-teks kesusasteraan belaka. Beralih ke hermeneutika teologi, dimana kitab Bibel sebagai objek utamanya, telah ditemukan pelbagai komponen yang terkandung di dalam Bibel itu sendiri yang harus menjadi kayu ukur terhadap proses interpretasi hermeneutika. Komponen tersebut antara lain adalah:

- i. **Literature (literatur):** Bibel merangkumi tujuh jenis literatur:
 - (a). Narrative (naratif). Literatur ini membolehkan seseorang menyampaikan kisah dalam bentuk fakta, cerita, catatan, dan biografi

- dari perspektif teologi. Penafsir dalam hal ini tidak diberi kesempatan untuk memberikan respon, melainkan ia sekadar pencerita. (b). Prophecy (penujuman). Literatur ini menggunakan sabda Tuhan “thus says the lord” bertujuan menyedarkan manusia bahawa apa yang telah dititahkan akan terjadi di lain hari sesuai dengan isu yang berkembang. (c). Wisdom (kebijaksanaan beretika). Literatur ini mengajarkan kebenaran dan bagaimana berbudi pekerti dalam mengharungi kehidupan. (d). Psalm (kitab zabor yang berisikan puisi, atau yang lebih dikenal dengan poetic). Literatur ini mengizinkan penafsir menggambarkan emosinya tanpa adanya tentangan. (e). Gospel (bahagian dari Bibel yang terdiri dari empat kitab: Mateus, Mark, Luke, dan Yohanna). Literatur ini mengisahkan kehidupan Jesus, ajaran-ajaran, dan kronologi kehidupannya di dunia. (f). Epistle (bahagian dalam injil berbentuk surat yang ditulis oleh seorang murid Jesus). Literatur ini mempersembahkan pelbagai idea, konsep, doktrin dan lain-lain. (g). Apocalyptic (berita-berita yang berkaitan kejadian-kejadian sebelum hari kiamat). Literatur ini mengulas doa-doa manusia kepada Tuhan di saat mengalami kesengsaraan dan kepedihan.
- ii. **Grammatical analysis (analisis tatabahasa).** Sebagai langkah berikutnya, ia meliputi *mufradat* serta penggunaannya. Kajian Mufradat mempunyai kepentingan tersendiri bertujuan mengikuti perkembangan makna satu kosakata dalam tempoh waktu tertentu. Begitu juga, ia selanjutnya mencermati struktur tatabahasa satu kalimah. Ringkasnya, analisis tatabahasa amat diperlukan dalam proses hermeneutika.
- iii. **Historical analysis (Analisis sejarah).** Bermula dari andaian bahawa Bibel tidak tercipta dalam kevakuman, melainkan khalayak perlu sedar akan keberadaan teks Bibel yang tidak terlepas dari situasi dan lingkungan pengarang yang secara langsung mempunyai pengaruh terhadap cara mereka berfikir ketika pengubahsuaian Bibel. Oleh itu, seorang penafsir haruslah melontarkan pelbagai pertanyaan: (a). Siapakah perumus Bibel sebenarnya? (b). Bagaimanakah sistem politik, ekonomi, dan sosial budaya yang telah membentuk keperibadian mereka? (c). Apakah misi utama para penulis Bibel?
- iv. **Contextual Analysis (analisis kontekstual).** Setiap perkataan dalam Bibel perlu dianalisa dalam kerangka kalimat. Setiap kalimat seharusnya difahami dalam kesatuan perenggan. Setiap perenggan sebaiknya difahami dalam unit tema. Manakala, tema itu sendiri adalah bahagian dari pelbagai kitab. Dan Bibel itu sendiri merupakan pemahaman kolektif dari pelbagai kitab yang ada di dalamnya. Kesimpulannya, analisis konteks terhadap Bibel adalah kesatuan pemahaman terhadap segala elemennya.
- v. **Theological analysis (analisis keagamaan).** Komponen ini menghuraikan kaitan Bibel dengan Tuhan, dan bagaimana ia merupakan wahyu tertera yang menyampaikan pesan-pesan Tuhan. Oleh itu, seorang penafsir sepatutnya akan melahirkan persoalan-persoalan utama: (a). Apakah yang dibincangkan di dalam perenggan ini tentang Tuhan? (b). Apakah yang telah diutarakan oleh teks Bibel tentang keinginan Tuhan terhadap alam semesta ini? (Coover. C., n.d; Kulikovskiy. A.S., 1997)

Komponen-komponen interpretasi Bibel tersebut merupakan kata kunci untuk kelancaran proses hermeneutika.

Permasalahan utama dalam Bibel dengan hubungan dengan perkara di atas adalah ketidak autentikan Bibel, serta adanya pelbagai ajaran teologi yang tidak boleh diterima akal, melainkan ia merupakan dogma kabur yang mesti diterima, seperti konsep trilogi Kristian. Parahnya lagi, transformasi manuskrip-manuskrip Bibel lebih kurang seribu tahun sebelum diubahsuai telah mengalami perubahan mendesak dari teks aslinya yang berbahasa Hebrew (Wan Moh Nur, 2004: 56). Dari sinilah sebuah persoalan dilontarkan, apakah hermeneutika sebagai metod interpretasi Bibel yang bermasalah mesti diterima pakai untuk menafsirkan al-Quran, dimana "*sejarahnya tersematkan dalam jiwa dan tertera?*" (al-Mahdi, Mohd Muchtar, 2006: 14)

Ini menunjukkan bahawa "*teori-teori hermeneutika yang muncul saat itu amat dipengaruhi oleh persoalan teks Bibel dan autoriti gereja yang berkuasa.*" (Hamid Zarkasyi, 2004) Berbeza halnya dengan al-Quran, ketulenannya boleh dikenal pasti dengan ilmu riwayat, di mana kaedah dan perlaksanaan ini tidak pernah disentuh oleh hermeneutika. Dengan ilmu riwayat, sejarah penurunan (asbababu an-nuzul) boleh dianalisis. Begitu juga, tempoh masa antara Makki dan Madani boleh dirumuskan. Melalui ilmu riwayat ini juga, boleh disimpulkan bahawa pembukuan al-Quran itu kerana perintah Allah S.W.T, bukan kerana faktor sosial atau politik (Hafids Abdurrahman, (n.d).

Iklim seperti ini berterusan sehingga awal abad ke-20, di mana hermeneutika menjadi sangat falsafah, sehingga tercetuslah falsafah hermeneutika. Friedrich Daniel Ernst Schleiermacher, yang dikenali sebagai bapa hermeneutika moden memperluaskan wilayah hermeneutika dari asalnya terhad kepada teknik penafsiran kitab suci (biblical hermeneutics) menjadi 'hermeneutika umum' (general hermeneutics) (Putera Manuaba, (n.d).

Hematnya, perubahan metodologi hermeneutika versi Schleiermacher nampaknya tergambar oleh keobjektifan hermeneutika mitologi dan hermeneutika teologi.

Oleh itu, untuk mengetahui lebih lanjut gagasan hermeneutika falsafah yang lebih rumit dibandingkan dengan fasa terdahulu, maka sebaiknya pemikiran para tokoh falsafah hermeneutika ini dikenal terlebih dahulu:

- i. Schleiermacher: falsafah hermeneutikanya bermula dari pemahaman ketatabahasaan (grammatical understanding) terhadap semua ekspresi, dan pemahaman psikologis terhadap pengarang. Beliau memposisikan hermeneutika sebagai alat operasi untuk membina semula fikiran pengarang. Jadi interpretasi yang benar, menurut Schleiermacher, bukan hanya melibatkan pemahaman konteks kesejarahan dan budaya pengarang tapi juga pemahaman terhadap perkara subjektif pengarang. Dan ini hanya berlandaskan kegiatan devinasi (ramalan, dugaan) yang diimplementasikan oleh interpreter untuk menghadirkan kembali kesedaran pengarang. Jika evaluasi kesedaran pengarang yang tergambar melalui teks dapat dikesan dalam konteks budaya yang lebih luas, maka seorang interpreter dapat memahami pengarang lebih baik dari pengarang memahami dirinya sendiri (Hamid Zarkasyi, 2004). "*Hermeneutika yang ia kembangkan lebih dikenal dengan hermeneutika tradisional atau romantik.*" (Putera Manuaba, (n.d)

Sebelum melangkah ke tokoh seterusnya, amat baik kita terlebih dahulu mengutarakan pertanyaan berkaitan interpretasi psikologi pengarang, apakah seorang interpreter dapat memahami al-Quran lebih dari pemahaman Allah S.W.T terhadap al-Quran? Siapakah yang

menganugerahkan pemahaman tersebut kepada umat? Bukankah Allah telah berfirman di Q.S. Al-Isra', ayat 85: ﴿وَمَا أَوْتَيْنَاهُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا﴾. Tentu dengan pertanyaan ini hermeneutika dapat terdekonstruksi, sebuah maklumbalas menarik atas dekonstruksi hermeneutika terhadap teks-teks keagamaan.

- ii. Wilhelm Dilthey: sebagai sosok penerus Schleiermacher, ideologi hermeneutikanya merupakan penguatan ke atas kerangka hermeneutika tradisional. Oleh itu, tidak asing lagi jika Dilthey cuba mengangkat hermeneutika sebagai disiplin ilmu yang memisahkan ilmu pengetahuan sosial dan ilmu pengetahuan alam, serta mengembangkannya menjadi metod-metod dan aturan-aturan yang menentukan keobjektifan dan kesahihan setiap ilmu. Selanjutnya, pendekatan hermeneutika Dilthey menjadi dasar teori ilmu kemanusiaan (Hamid Zarkasyi, 2004)

Jika dilihat lebih jauh, varian hermeneutika tradisional ini telah tersasar, kerana di antara ilmu-ilmu alam dan ilmu-ilmu sosial terdapat perbezaan dalam pemerhatian objek. Ilmu-ilmu alam, objeknya lebih hampir dengan *erklaren* (ketepatan penjabaran), manakala ilmu-ilmu sosial serta kemanusiaan objeknya lebih hampir dengan *versetehen* (ketepatan pemahaman). Selain itu, perlu dikatakan bahawa cara kerja ilmu-ilmu alam lebih banyak merealisasikan cara kerja positivisme logik dan kurang menggunakan hermeneutika. Cara kerja seperti itu sangat sukar diterapkan terhadap ilmu-ilmu sosial dan kemanusiaan, apatah lagi secara spesifik dalam karya sastera (Putera Manuaba, (n.d).

Varian hermeneutika tradisional ini juga beranggapan bahawa semua pembaca mempunyai pengetahuan dan penafsiran yang sama terhadap apa yang

diungkapkan. Padahal realitinya, bukan demikian. Suatu hal yang tidak logis apabila semua penafsiran terhadap semua teks sama, padahal latar belakang setiap interpreter yang membentuk pengetahuan mereka secara tersirat amat berbeza. Sebenarnya, kelemahan yang paling utama dari varian ini adalah pegangan mereka terhadap cara berfikir kaum positivis yang menganggap hermeneutika hanya mengeluarkan semula makna teks melalui *versetehen* (Putera Manuaba, (n.d).

Melalui huraian di atas, jelas bahawa hermeneutika tradisional mengalami kepincangan: bagaimana *versetehen* dan *erklaren* yang merupakan elemen utama hermeneutika tradisional berbeza dalam menelaah objek hermeneutika sendiri, kemudian, patutkah kepelbagaian bentuk penafsiran al-Quran yang telah pun ada dianggap benda mati sehingga perlu kepada penjelasan semula makna al-Quran melalui *versetehen*? Walaupun perkara itu wajar bagi mereka, tetapi dalam etika interpretasi, itu perkara yang terpinggir, kerana tokoh-tokoh tafsir klasik telah memenuhi syarat-syarat konvensional sebagai ilmu-ilmu al-Quran untuk digelar sebagai penafsir.

- iii. Hans-Georg Gadamer: varian yang digagas oleh Gadamer adalah hermeneutika ontologi, dimana dalam deskripsinya, ia lebih bertolak dari pemikiran ahli falsafah Heidegger. Gadamer tidak lagi memandang konsep *versetehen* sebagai konsep metodologi, melainkan melihat *versetehen* sebagai pemahaman yang terarah kepada peringkat ontologi. Menurut Gadamer, *Versetehen* merupakan cara manusia mengungkapkan jati dirinya yang asli (Putera Manuaba, (n.d). Adapun hermeneutika sebagai tafsir komunikasi menurut Gadamer dapat dijelaskan melalui dua jenis: **pertama**, interpretasi yang membincangkan apa sahaja jenis teks (*about speaking*), kedua, interpretasi yang menganalisa apa sahaja jenis teks (*for speaking*). Penafsiran jenis

pertama berpegang kepada prinsip atau credo kematian pencipta teks, yang artinya juga hidupnya penafsir atau pembaca teks. Jadi teks dalam corak ini tidak berkesempatan untuk memperkenalkan dirinya, atau berkomunikasi untuk dirinya. Maka, penafsiran ini selanjutnya dikenali sebagai interpretasi monolog. Dari sinilah muncul pembebasan teks (liberalisasi teks), sebuah teks bebas untuk ditafsirkan dan dilemparkan kepada khalayak pembaca sesuai dengan kepentingan masing-masing.

Adapun penafsiran jenis kedua, ia berusaha memahami teks dengan teladan, tetapi, interpreter dalam hal ini beranggapan bahawa dirinya mampu memahami maksud tersirat dari teks sesuai dengan keinginan pengarang, bahkan lebih dari pemahaman pengarang terhadapnya. Penafsiran seperti ini, meskipun bukan monolog, tetapi masih lagi dari satu pihak (*one side conversation*) yang tidak menizinkan teks untuk menyampaikan pesannya dengan sendiri, melainkan ia menurut penafsir seperti objek yang berkomunikasi dengan dirinya sendiri.

Demikianlah, kita melihat interpretasi pada keadaan pertama mengasingkan teks dari proses komunikasi, teks di sini bukanlah bahan perbincangan. Berbeza halnya dengan keadaan kedua, meskipun teks dianggap sebagai objek perbincangan, tetapi, ia tidak menjadikan perbincangan itu sebagai komunikasi yang sebenar, kerana bahan perbincangan di sini diatur oleh penafsir sendiri. Jadi, pada kedua kondisi tersebut akan terjadi pengkristalan autoriti interpreter atas ke teks yang ingin diolah (Said Taufiq, (n.d); Muhammad Ja'far., (n.d).

Oleh yang demikian, metodologi subjektif dalam penafsiran tidak dapat dihindarkan lagi, dimana akan menuntun kita kepada pemahaman dan penafsiran yang didasari angan-angan belaka (Muhammad Ja'far., (n.d), sementara, peran subjek penafsir telah dinaifkan dalam

hermeneutika tradisional (Putera Manuaba., (n.d), sehingga dengan sendirinya, akan terjadi kles metodologi dalam tubuh hermeneutika. Bukankah kles metodologi tersebut merupakan dekonstruksi terbesar atas diskursus hermeneutika itu sendiri yang berusaha mendekonstruksikan teks-teks keberagamaan? Sungguh suatu serangan balik yang menarik dari sorotan epistemologis.

Beza halnya dengan subyektivitas interpreter dalam memahami kandungan al-Quran, di sana ada resistensi yang merupakan rambu yang harus dipatuhi. Ketepatan penjabaran sebagai hasil dari pemahaman ditentukan sejauh mana kelincahan penafsir mengaplikasikan terapan-terapan ilmu al-Quran saat diperhadapkan dengan teks yang *dilalahnya* tidak transparan.

Di penghujung uraian tentang skema falsafah hermeneutika beserta para perintisnya, kita menyimpulkan bahwa "*makna hermeneutika sebagai falsafah telah bergeser mengikuti pandangan hidup tokohnya.*" (Hamid Zarkasyi, 2004). Oleh itu, kerumitan epistemologi hermeneutik yang tidak terbendung lagi telah mengurangkan keutuhan produk ini, kerana terlalu sulit mempertemukan batasan suatu ideologi tokoh hermeneutik dengan para tokoh lain, bukan hanya itu, visi dan misi yang mereka emban bersinggungan, sehingga dengan sendirinya terciptalah kontroversial dekonstruktif. Perihal yang tidak pernah kita jumpai dalam kompilasi metodologi tafsir (ad-Dsahabi, 2003). Hematnya, perbezaan mendasar tersebut dalam tubuh hermeneutika sebagai ideologi interpretasi adalah perbezaan berganda yang kedua hujungnya tidak dapat bersatu (اختلاف تضاد).

Sejauh Mana Hegemoni Hermeneutika Terhadap Pemikir Islam Kontemporer

Di antara tokoh-tokoh penganut paham hermeneutika dari kalangan di atas adalah:

- i. Muhammad Arkoun: Dalam konteks al-Quran, beliau telah menggagaskan metod interpretasi-epistemologi untuk mengkaji asal-usul wahyu (kalam Allah), dan al-Quran. Menurut Arkoun, wahyu Tuhan sebagai logos (pengetahuan) tidak terbatas, maka wahyu yang disampaikan kepada Nabi Muhammad S.A.W itu hanyalah penggalan dari kalam Allah yang tidak terbatas. Dari sinilah muncul pengasingan wahyu verbal dan non-verbal. Oleh itu, Arkoun berkesimpulan, bahwa wacana al-Quran telah dikurangkan menjadi *Corpus official clos* (korpus rasmi tertutup), yang menurutnya, akibat dari faktor sosial dan *political will*, bukan kerana kehendak Tuhan. Dan setelah menjadi *Corpus official clos*, yang kini diubahsuai dalam Mushaf Uthmani, keabsahan al-Quran sebagai sumber berautoriti digugat. Melalui pendekatan sosio-historis dan linguistik, Arkoun berkesimpulan bahwa *al-Quran is subject to historicity* (tunduk pada sejarah), dan kerananya harus didekonstruksi (Hafids Abdurrahman., (n.d).

Melihat skema di atas, kesalahan hermeneutika epistemologi Arkoun sangat besar, yang paling parah adalah gagasan tersebut diterapkan untuk mengecam asal-usul wahyu serta batasan-batasannya, sementara hermeneutika secara epistemologi sebagaimana yang terdahulu bermasalah, layakkah ideologi yang epistemologinya dilanda permasalahan diterapkan pada al-Quran yang terpelihara sepanjang zaman? Allah S.W.T berfirman di Q.S. Al-Hijr, ayat 9: (إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ). Lebih lanjut lagi, Arkoun tidak membezakan antara wahyu dan ilham,

sementara perbezaan antara keduanya sangatlah mendasari (Muhammad bin Nizamuddin al-Anshari, 1324 H: 2/370-371). Ditambah lagi dengan tuduhnya terhadap Khalifah Usman r.a, al-Quran telah diubahsuai di zaman pemerintahannya dengan premis-premis politik (Az-Zarkani, 1999: 1/228)

Sebenarnya, segala ideologi Arkoun tentang Al-Quran merupakan implikasi dari hermeneutika epistemologi yang bermasalah.

- ii. Nasr Hamid Abu Zayd: berujah bahawa al-Quran merupakan produk budaya. Al-Quran dalam kurun waktu 20 tahun telah terbentuk dalam realiti sosial dan budaya. Oleh itu, perlu adanya dialektik yang berkesinambungan antara teks al-Quran dan kebudayaan manusia yang sentiasa berkembang secara pesat. Jika hal ini diabaikan, maka teks al-Quran akan kaku dan menjadi benda mati, yang selanjutnya tidak dapat memberikan kontribusi bererti terhadap fenomena kemanusiaan. Pada keadaan seperti ini, al-Quran hanya sekadar teks yang dikumandangkan pada waktu shalat, atau bacaan belaka pada setiap saat, dan telah kehilangan visi transformasi, serta kemanusiaan al-Quran tidak lagi dipedulikan (Ahmad Fuad Fanani, (n.d).

Pada dasarnya, realiti sosio-budaya dalam suatu komuniti pasti hadir, begitu juga dengan al-Quran. Periode Makkah dan Madinah merupakan ekosistem ganda yang realiti sosio-budayanya berbeza. Hal ini digambarkan sendiri di dalam al-Quran. Periode Makkah, atheisme, penyembahan berhala menghegemoni realiti kehidupan yang ada dalam berbagai aspek. Menyadari perkara itu, seruan-seruan al-Quran pada dekad awal tertumpu kepada dekonstruksi faham-faham yang berbau syirik. Adapun pada periode Madinah, penekanan al-Quran lebih tertumpu kepada penataan masyarakat islami dengan pelbagai justifikasi yang mengatur tatanan kehidupan bermasyarakat

antara Islam dan penganut agama lain. Hal seperti ini, sepatutnya disadari oleh Abu Zayd dan mengantarkannya untuk memberi pujian dan apresiasi ke atas permuafakatan para ulama, bahwa ajaran al-Quran bukanlah bersyarat, ajarannya universal dan berkekalan sampai akhir zaman, dan bukan membuatnya berpaling dari fakta tersebut sehingga menyampaikannya kepada idea dekonstruktif al-Quran.

Bukankah “*al-Quran sentiasa menghidangkan pelbagai makna dan ciptaan yang berkesinambungan sepanjang zaman peradaban manusia?*” (as-Sya’rawi, (n.d): 84). Hidangan tersebut tiada lain kecuali bentuk dialektika al-Quran dengan realiti kehidupan manusia, kerana jika tidak seperti itu, maka ciri khas syariat Islam menurut Rasyad Hasan Khalil, 2003 yang “*mengutamakan kemashlahatan manusia dengan kepelbagaian suasana persekitaran, zaman serta kondisi mereka*” akan terabai.

Melalui ulasan di atas, jelas sekali bahawa hegemoni hermeneutika dalam kancan pemikiran keislaman sangat intens, di mana hermeneutika dengan keanekaragaman epistemologinya sesuai ideologi para tokohnya berusaha membenihkan hermeneutika pembebasan al-Quran, metodologi interpretasi yang sedang diperjuangkan oleh sebahagian pemikir islam kontemporari bertujuan untuk mendekonstruksi metodologi tafsir konvensional yang telah baku, yang merupakan perwujudan dari faham liberalis.

Keupayaan Akal antara Hermeneutika dan Tafsir

Telah jelas di benak, hermeneutika sebagai perangkat tafsir dilandaskan atas dasar skeptisisme dan relativisme (Syamsuddin Arif, 2006). Oleh itu, keupayaan akal dalam hal ini menempati horizon *uncover* dan ditempatkan di kelas pertama, sehingga interpreter sebelum melanjutkan menafsirkan teks ia dituntut bersikap tidak peduli kepada teks dan meragukan keabsahannya. Hematnya, sikap seperti

ini menciptakan *hermeneutics circle* (lingkaran syaitan hermeneutika), di mana makna selalu berubah, sehingga dengan sendirinya pelaku hermeneutika akan menganut relativisme epistemologis yang menggugat kemutlakan tafsir, tidak ada tafsir yang benar, semuanya relatif, yang benar menurut orang bisa jadi salah menurut orang lain (Hafidz Abdurrahman, (n.d). Dari sinilah muncul pertanyaan: apakah hermeneutika yang menganut skeptisisme dan relativisme boleh digunakan untuk menafsirkan al-Quran? Bukankah Allah S.W.T telah berfirman di Q.S. Al-Baqarah, ayat 1-2: (۱) *ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ*)

Berlawanan dengan perkara di atas, akal dalam menggali makna al-Quran telah tunduk atas norma-norma penafsiran yang telah digambarkan sebelumnya. Maka, peranan akal dalam wacana pemikiran keislaman dibangunkan atas dasar:

- i. Adanya keharmonian dengan segala prinsip yang dapat dicerna oleh akal.
- ii. Tidak terjadi kontroversi antara keyakinan yang tercipta atas dasar ilmiah.
- iii. Keabsahan muatan pemikiran tidak mengalami persinggungan dengan agama, (naskh al-Quran dan Sunnah).
- iv. Mengeksplorasi relativis ideologi antara kebenaran dan kesalahan dengan menjadikan al-Quran dan Sunnah sebagai neraca (Zahir Baytar, 2004: 207-214).

Amatlah jelas perbezaan keupayaan akal pada kedua terminologi di atas, maka seorang interpreter sebagai insan rabbani yang telah dikurniakan akal yang sihat tentulah dengan cerdas melihat persoalan ini, hermeneutika tidak bebas nilai. Pernyataan seperti ini ditunjang oleh kerangka epistema, beranjak dari teori hermeneutika yang tidak menyentuh *nasikh mansukh*, atau penggunaan teks di luar konteks historitasnya, sebagaimana yang dibakukan dalam kaedah: *العبرة بعموم اللفظ لا بخصوص السبب*. Sebab keduanya bersumber

dari syar'i. Dengan teori ini, ayat-ayat yang telah dinasakh masih tetap berlaku, misalnya, surat Ali Imran, ayat 130: *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ* (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ) yang membolehkan riba, asal tidak berlipat ganda. Padahal ayat ini sudah dinasakh dengan surat al-Baqarah, ayat 278: *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ*.

Dengan kerangka yang sama, kaedah bahasa: *mutlaq muqayyad*, seperti dalam hukuman kes pencurian dalam surah al-Maidah, ayat 38 yang mutlak kemudian ditaqiyid dengan sabda Rasul yang membolehkan pencurian dengan motif kelaparan yang mengancam nyawa, tidak diakui. Tentu, kerana, kedudukan Rasul S.A.W hanya sekadar tokoh sejarah. Akibatnya, tindakan Umar r.a tidak memotong tangan pencuri pada tahun kemarau dianggap sebagai penyelewengan dari ajaran al-Quran. Padahal, ini sebahagian dari konteks *mutlaq-muqayyad*. Lebih lanjut lagi, Hermeneutika itu, meskipun telah menyentuh klasifikasi kata (lafaz) Arab, seperti majaz (kiasan) dan haqiqah (hakiki), sebagaimana kajian ilmu tafsir, akan tetapi ia tidak mengenal haqiqah syar'iyah, seperti lafaz *al-jihad*, *as-salah* dan sebagainya. Padahal realiti tersebut ada dalam al-Quran, sehingga kedua lafaz tersebut tetap diertikan sebagai *haqiqah lughawiyah*. Penolakan teori hermeneutika atas *haqiqah syar'iyah* sangatlah beralasan, kerana teori ini lahir bukan dari teks *syar'i*.

Kesimpulan

Beban hermeneutika sebagai produk interpretasi baru yang berusaha menggali nilai-nilai di sebalik teks, secara koheren dengan dunia teks itu sendiri, pengarang, dan pembaca lebih ditentukan kepada objek yang digalinya. Apabila sorotannya tertuju pada teks kesusasteraan maka itu hal yang wajar, mengimbuai hermeneutika fasa mitologi, penekanannya terfokus pada teks-teks sastera, terutama epik-epik Homer, ataupun pada ilmu-limu kemanusiaan (geografi, sosiologi, budaya) pada fasa

hermeneutika falsafah, maka itu lumrah, sedar akan latar belakang perumus varian ini, yang lebih terpengaruh dengan latar belakang pendidikan yang membentuk keperibadian ilmiah mereka, dari falsafah, psikologi, dan lain-lain. Sebaliknya, apabila dunianya menjalar terhadap teks-teks keagamaan, maka sebelum menjatuhkan hukuman, seharusnya ada klarifikasi teks, jika objeknya adalah Bibel, itu bukanlah persoalan tabu, memandangkan Bibel dengan pelbagai masalah yang meliputinya. Perihal tersebut amat disedari oleh para ahli teologi Kristian dan kalangan mereka yang terpelajar, tetapi, apabila al-Quran ingin diobjektifkan sebagai mangsa campur tangan langsung hermeneutika, maka perkara itu suatu perihal yang tidak produktif, memandangkan hermeneutika itu sendiri telah bermasalah.

Oleh itu, saya melihat Hermeneutika adalah sebuah ideologi yang miskin metodologi. Ini didasari oleh epistemologisnya yang tidak dapat dirumuskan, sehingga ia tidak bebas nilai dan diparahkan lagi dengan lingkaran syaitan hermeneutikanya (*hermeneutic circle*) yang tidak mengenal nilai malar. Maka dari itu, hermeneutika yang digembar-gemburkan selama ini oleh pendokongnya tidak lain kecuali jalan bertol menuju komuniti liberal yang membolehkan adanya pemenggalan dan pemetakan dalam menggali makna al-Quran. Kaum feminis hanya disibukkan mengeksplorasi ayat-ayat yang berkaitan dengan feminisme, kaum pluralis hanya cekap dengan ayat-ayat yang berkaitan pluralisme, dan seterusnya.

Jika ketulenan al-Quran diragukan dengan teori hermeneutika epistemologi, maka dengan analisis epistemologi itu juga keutuhan hermeneutika menurun dan berkurangan, tidak berlebihan jika dikatakan, penjelasan epistemologis hermeneutika ibarat senjata makan tuan, sungguh sakit. Hematnya, hermeneutika dalam kancah pemikiran keislaman, khususnya bila ingin bersaing dengan tafsir, merupakan musibah berbanding hikmah.

RUJUKAN

- Al-Quran.
- Ad-Dsahabi, Muhammad Hussain. (2003). *at-Tafsir wal-Mufasssirun*. 8th. Cairo: Maktabah Wahbah.
- Ahmad Fuad Fanani. (n.d). *Metod Hermeneutika untuk al-Qur'an*. From <http://islamlib.com/id/index.php?page=article&id=124>. Lihat juga Nasr Hamid Abu Zayd: هل هناك نظرية في التأويل القرآني website: <http://www.rezgar.com/debat/show.art.asp?aid=14834>.
- Ahmad, Mu'tashim. (2012). *al-Hermeneutika, Judsur al-Mustalah wa Dilalat al-Ma'na*. Majalah al-Bashair. From: <http://albasaer.org/index.php/post/485>.
- Ass-Sya'rawi. (n.d). *Mu'jizat al-Qur'an*. Cairo: Akhbar el-Yawm.
- As-Suyuti, Abd Rahman bin Abu Bakr. (1999). *al-Itqan fi Ulum AlQuran*. 1st. Beirut: Darul Fikr.
- Az-Zarkani, Muhammad Abdul Azim. (1999). *Manahil Irfan fi ulum al-Quran*. 3rd. Beirut: Darul Kitab.
- Coover, Charles. (n. d). *Hermeneutic: Key to Understanding Scripture*. From http://www.solagroup.org/articles/historyofthebible/hothb_0015.html.
- Hafids Abdurrahman. (n.d). *Kebobrokan Tafsir al-Quran*. From <http://sau-jana.tripod.com/id43.html>.
- Kulikovsky, Andrew. S., (1997). *Allegories and Types*. From <http://hermeneutics.kulikovskyonline.net/hermeneutics/csbh.htm>
- Muhammad bin Nizamuddin al-Anshari. (1324 H). *Syarhu Musallam at-Tsubut*. Cairo: el-Matbaah el-Amiriyah
- Muhammad Ja'far., (n.d), *Falsaaafh Jihad dan Hermeneutika*. From http://www.icc-jakarta.com/baru/index.php?option=com_content&task=view&id=61&Itemid=1
- Muhammad Mukhtar al-Mahdy, *Tarikh al-Quran fi as-Shudur wa as-Suthur*. Cairo: al-Masry el-Youm.
- Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. (1990). *Kamus besar bahasa Indonesia*. 3rd. Jakarta: Balai Pustaka.
- Putera Manuaba. (n.d). *Hermeneutika dan Interpretasi Sastra*. From <http://www.angelfire.com/journal/fsulimelight/hermen.html>.
- Ramberg, Bjorn and Gjesdal, Kristin., (2005). *Hermeneutics. The Stanford Encyclopedia of Philosophy*. From <http://plato.stanford.edu/entries/hermeneutics/>
- Rasyad Hasan Khalil & Abdul Fattah Abdullah el-Basyumi. (2003), *as-Samy fi Tarikh at-Tasri'i el-Islami*.
- Said TAufiq., (n.d) *Hermeneutika an-Nash al-Adabi Baena Haedager wa Gadamer*. From <http://www.nizwa.com/volume2/p82-93.html>.
- Syamsuddin Arif. (2006), *Hermeneutika: Hikmah atau Musibah*. From website: <http://inci73.multiply.com/reviews/item/18>.
- Syamsuddin, Syahiron. (2009). *Hermeneutika dan Pengembangan Ulumul Qur'an*. Yogyakarta: Pesantren Nawasea Press.
- Tennis, J. T. (2008). *Epistemology, Theory and Methodology in Knowledge Organization: Toward Classification, Metatheory and Research Framework*. Washington: The Information School of The University of Washington.
- Wan Moh Nur Wan Daud. (2004). *Tafsir dan Ta'wil Sebagai Metod Ilmiah*. Majalah Islamia.
- Zahir Baytar. (2004). *Hiwarat Hawla Fahmi an-Nash*. 1st. Beirut: Dar el-Hadi.
- Zarkasyi, Hamid Fahmi. (2004). *Menguak Nilai di Balik Hermeneutika*. Majalah Islamia.